



T.C.
TİCARET BAKANLIĞI
Gümrükler Genel Müdürlüğü

Sayı : E-52707093-724.01.01-00070579466
Konu : Mısır-İhracatta Ön Bilgilendirme Sistemi

DAĞITIM YERLERİNE

Bakanlığımız Uluslararası Anlaşmalar ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğünün 30.12.2021 tarih ve 70516608 sayılı yazısında Dışişleri Bakanlığının 27.12.2021 tarihli ve 33687113 sayılı yazısından bahisle Kahire Büyükelçiliğimiz aracılığıyla Mısır Dışişleri Bakanlığı'ndan alınan örneği ekli Nota ekinde, Mısır'a yapılacak ihracat gönderilerinin kaydı için geliştirilen Advanced Cargo Information (ACI-ACID) (Gönderi Ön Bilgilendirme) sisteminin özel durumlarda işleyişine ilişkin yeni hususlar yer aldığı bildirilmektedir.

Bilgi ve gereğini rica ederim.

Burak Serkan YAŞAR
Bakan a.
Genel Müdür Yardımcısı V.

EKLER:

1- 1 adet Nota ve eki

Dağıtım:

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliğine
İstanbul ve Marmara, Ege, Akdeniz, Karadeniz Bölgeleri Deniz Ticaret Odasına
Uluslararası Nakliyeciler Derneğine
Uluslararası Taşımacılık ve Lojistik Hizmet Üretenleri Derneğine
Ankara Gümrük Müşavirleri Derneğine
İstanbul Gümrük Müşavirleri Derneğine
Mersin Gümrük Müşavirleri Derneğine
Bursa Gümrük Müşavirleri Derneğine
İzmir Gümrük Müşavirleri Derneğine

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: EF02B36A-6F8C-4D47-8F5A-50422499488A

<https://www.turkiye.gov.tr/ticaret-bakanligi-ebys>

Adres: T.C.Ticaret Bakanlığı Gümrükler Genel Müdürlüğü İhracat Dairesi

Telefon No: 0312 449 31 63 Faks No: 0312 449 31 01-03

e-Posta: k.celik@gtb.gov.tr

İnternet Adresi: www.ticaret.gov.tr

KEP Adresi:

Ayrıntılı bilgi için:

KENAN ÇELİK

Ticaret Uzmanı

Telefon No: 0312 449 31 63



FOREIGN MINISTRY
OFFICE OF THE ASSISTANT MINISTER FOR
PROTOCOL
(Privileges and Immunities Section)

Circular Note No. (62) dated /12/2021

To all Diplomatic Missions, International and Regional Organizations accredited
in the Arab Republic of Egypt

The Ministry of Foreign Affairs in the Arab Republic of Egypt - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - presents its compliments to all Diplomatic Missions, the League of Arab States and its permanent representations, all Arab, regional and international Organizations accredited in the Arab Republic of Egypt and subsequent to the Protocol Sector's notes regarding the pre-registration system for shipments. The Ministry of Foreign Affairs - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - has the honor to inform that the Customs Authority stated that within the framework of ensuring the removal of all obstacles facing foreign importers and exporters during dealing with the pre-registration system for shipments, instructions were issued regarding the data of exporting companies that could not be registered on the CargoX platform, and especially companies in the countries located in war and disaster regions. The new instructions include the importer to obtain copies of the documents for each exporting company he deals with (commercial register - tax card – bank account statement for the company approved by the bank) and to submit an undertaking from the importer that the documents and the data provided is documented and certified with the validity of a bank signature, and all the aforementioned documents are authenticated by the Embassy of the exporting country or its commercial representation office in Egypt, then to be submitted to the Egyptian Company for Electronic Commerce Technology to take the necessary action towards registering the company's account data on the CargoX platform and activating it.

The Protocol Sector has the honor to attach copy of Circular of the Ministry of Finance – Customs Authority - No. 54 for the year 2021, with the details of the instructions referred to.

The Ministry of Foreign Affairs in the Arab Republic of Egypt - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - avails itself of this opportunity to renew to all Diplomatic Missions, regional and international Organizations accredited in the Arab Republic of Egypt the assurances of its highest consideration.

- To all Diplomatic Missions, regional and international Organizations accredited in the Arab Republic of Egypt.



وزارة الخارجية

مساعد وزير الخارجية للمراسم

(قسم المزايا والحصانات)

منشور دورى رقم (٦٣) في ٢٠٢١/١٢/٢١
الى كافة البعثات الدبلوماسية والمنظمات الدولية والإقليمية
المعتمدة لدى جمهورية مصر العربية

تهدى وزارة خارجية جمهورية مصر العربية - مكتب مساعد وزير الخارجية للمراسم - أطيب تحياتها الى كافة البعثات الدبلوماسية وجامعة الدول العربية ومندوبياتها الدائمة والمنظمات العربية والإقليمية والدولية المعتمدة في جمهورية مصر العربية، والحاقاً بمذكرات قطاع المراسم بخصوص نظام التسجيل المسبق للشحنات، تتشرف وزارة الخارجية - مكتب مساعد وزير الخارجية للمراسم - بالافادة بأن مصلحة الجمارك قد أفادت بأنه في اطار الحرص علي إزالة كافة العقبات التي تواجه المستوردين والمصدرين الأجانب خلال التعامل مع منظومة التسجيل المسبق للشحنات، فقد صدرت تعليمات بخصوص حالات تعذر تسجيل بيانات بعض الشركات المصدرة علي منصة كارجو اكس وخاصة الشركات الكائنة بالبلاد التي تقع في مناطق حروب او كوارث، حيث تتضمن التعليمات الجديدة قيام المستورد بالحصول علي صور المستندات لكل شركة مصدرة يتعامل معها (السجل التجاري) - البطاقة الضريبية - كشف حساب بنكي للشركة معتمد من البنك) وتقديم تعهد من المستورد بصحة المستندات والبيانات المقدمة موثقة ومعتمدة بصحة توقيع من البنك وتكون جميع المستندات المشار اليها موثقة من سفارة بلد التصدير او مكتب التمثيل التجاري الخاص داخل مصر، علي ان يتم تقديم المستندات الي الشركة المصرية لتكنولوجيا التجارة الالكترونية لاتخاذ اللازم نحو تسجيل بيانات حساب الشركة علي منصة كارجو اكس وتفعيله.

هذا ويتشرف قطاع المراسم ان يرفق صورة من منشور وزارة المالية - مصلحة الجمارك - رقم ٥٤ لسنة ٢٠٢١ بتفاصيل التعليمات المشار اليها.

وتنتهز وزارة خارجية جمهورية مصر العربية - مكتب مساعد وزير الخارجية للمراسم - هذه المناسبة لتعرب لكافة البعثات الدبلوماسية والمنظمات الدولية والإقليمية المعتمدة لدى جمهورية مصر العربية عن فائق تقديرها واحترامها.

- الى كافة البعثات الدبلوماسية والمنظمات الدولية والإقليمية المعتمدة لدى جمهورية مصر العربية.



Instructions Circular

No. (54) for the year 2021

Due to the approaching mandatory operational date of the Advanced Cargo Information ACI system for shipments in seaports, and in order to speed up the completion of transactions related to this system.

In light of the results of the periodic follow-up during the trial operation period of the ACI system which started since April 2021, and what was agreed upon with the company executing the project on 26/9/ 2021, the following should be taken into account:

- 1- With regard to dealing with consignment shipped to Egyptian seaports, as of 1/10/2021 and subject to the Advanced Cargo Information ACI system, importers or their agents must ensure that the prescribed system requirements are met, the most important of which are:
 - The Egyptian importer must have an activated account(s) on NAFEZA portal, as well as an e-token(s).
 - The foreign exporter must have an active account(s) on CargoX
 - The foreign exporter sends shipment documents and data electronically in accordance with the rules of the ACI system, including the digital data of the invoice (structured data)
- 2- With regard to shipments of used spare parts and personal effects that arrive at Egyptian seaports:
 - One or more customs Tariff Heading are inserted, and customs officers determine the actual customs tariff heading when conducting the inspection process.
- 3- With regard to bulk cargo imported from abroad to the Egyptian seaports for storage in the warehouses established inside the customs territories until their release:



- The warehouse is temporarily allowed to obtain an ACID number for the imported shipments & each bill of lading is given an ACID number, provided that a storage request for each bill of lading is submitted and a statement from the warehouse that it bears full responsibility for all shipment data until the warehouse reconciles its conditions in accordance with the procedures established by the ACI system. The warehouse companies established within The customs territories shall take the necessary steps to register on a NAFEZA portal and obtain e-tokens for the company's employees dealing with the system.
- 4- With regard to shipments of strategic goods that arrive at Egyptian seaports through (cruise ships):
 - The importer or its agent requests an ACID for each shipment (for each bill of lading) at least 3 hours before submitting the manifest.
- 5- With regard to shipments of strategic and other goods of the same type, on one means of transport, for one importer, and the bill of lading: "TO ORDER":
 - An ACID number is obtained for each bill of lading Not a single number for all bills of lading.
- 6- With regard to the shipments of (sovereign entities - donations and gifts received from foreign governments and international bodies to the Egyptian government- goods temporarily exported, re-imported, returned exports - embassies and organizations- the consolidated bills of lading system, personal effects, cruise ships & back to back)
 - MTS company has provided automated treatments for these cases on the ACI system in accordance with the data of shipments and the parties of the import process and leads to facilitating the procedures for obtaining ACID
- 7- With regard to shipments stuck in ports of call before the mandatory operating date on 1/10/2021, and were not shipped to their final destination in Egypt due to the conditions of Covid19 or the closure of some ports or any other reason:



- They shall be granted an exceptional period of two weeks from the obligatory application of the system, provided that documents indicating that they have started their movement from the first port of shipment before 1/10/2021, such as (the shipping document and an official statement from the port of call /intermediate port or the shipping agent of their arrival at the port and their inability to move before 1/10/2021 for any reason.
- 8- In the event that the data of the exporting companies to Egypt (companies located in countries of war and disaster areas) cannot be registered on the CargoX platform and the data couldn't be verified, the following shall be adhered to :
 - The Egyptian importer obtains copies of the documents for each exporting company he deals with ie. (commercial register - tax card - bank account statement for the company approved by the bank) and submits an undertaking from the importer that the documents and The data provided is documented and certified with the validity of a Bank signature, and all the aforementioned documents are authenticated by the embassy of the exporting country or its commercial representation office in Egypt, then it is submitted to MTS to take the necessary action towards registering the company's account data on the (CargoX) platform and activating it.
- 9- With regard to seaports that are not currently operating with NAFEZA system:
 - MTS Company, in coordination with the technology sector in the Egyptian Customs Authority, makes the system available on a screen in each port so that the customs officers can verify the issuance of the shipment identification number ACID upon the mandatory operation of ACI system that begins in 1/10/2021.
- 10- Vehicles imported in accordance with the Trip Ticket system, accompanied by those coming from abroad, are temporarily excluded until the necessary treatment is provided for them on the ACI system.
- 11- Transshipments cargo and empty containers from abroad to be used for packing are not subject to the ACI system.

These instructions to be executed accurately

Commissioner
of the Egyptian Customs Authority


"El Shahat Ghatwary"

Issued on : 30/ 9/ 2021



منشور تعليمات رئيس مصلحة الجمارك

رقم (٥٤) لسنة ٢٠٢١

نظرا لقرب موعد التشغيل الإلزامي لمنظومة التسجيل المسبق للمشحونات ACI بالموانئ البحرية ، وحرصاً على سرعة إنجاز المعاملات الخاصة بهذه المنظومة.

وفي ضوء ما أسفرت عنه المتابعات الدورية خلال فترة التشغيل التجريبي لمنظومة التسجيل المسبق للشحنات التي بدأت منذ ابريل ٢٠٢١ ، وما تم التوافق عليه مع الشركة المنفذة للمشروع بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٢١/٢٠٢١ يراعى الالتزام بالآتي :-

١. فيما يخص التعامل مع الشحنات التي يتم شحنها إلى الموانئ البحرية المصرية اعتباراً من ٢٠٢١/١٠/٠١م، وتوضع لنظام التسجيل المسبق للشحنات ACI يتعين على المستوردين أو وكلائهم التأكد من توافر اشتراطات النظام المقررة وأهمها :-
 - أن يكون لدى المستورد المصري حساب (حسابات) مفعلة على البوابة الإلكترونية (نافذة) ووحدة (وحدات) توقيع إلكتروني.
 - أن يكون لدى المصدّر الأجنبي حساب (حسابات) مفعلة على منصة (كارجو إكس).
 - أن يقوم المصدّر الأجنبي بإرسال مستندات وبيانات الشحنة إلكترونياً وفق ضوابط عمل نظام (ACI) بما في ذلك البيانات الرقمية للفاتورة (Structured Data).
٢. فيما يخص شحنات قطع البضائع المستعملة والأمتعة الشخصية التي ترد إلى الموانئ البحرية المصرية :-
 - يتم إدراج بند جمركي واحد (أو أكثر)، ويقوم موظفي الجمارك بتحديد بنود التعريفات الجمركية الفعلية عند إجراء عملية الكشف والمعاينة .

ر.ح العليبي التي أوليين المصلحة

ميناء الإسكندرية باب (١٠) مبنى الديوان العام - الدور الأول ت: ٠٣/٤٨٦٩٥٩٢ ، ف: ٠٣/٤٨٦٩٩٤١

Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

القاهرة ، أبراج وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر ت: ٠٢/٢٣٤٢٢٠١٤ ، ف: ٠٢/٣٤٢٢٢٨٠

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280



- فيما يخص بضائع الصبب التي ترد من الفارج إلى الموانئ البحرية المصرية للتخزين بالمستودعات القائمة داخل الدوائر الجمركية لحين الإفراج عنها:-

- يتم السماح بشكل مؤقت بطلب المستودع الحصول على رقم ACID للشحنات الواردة - على ان تمنح كل بوليصة رقم ACID - بشرط تقديم طلب التخزين لكل بوليصة وإقرار المستودع بتحملة المسؤولية الكاملة عن جميع بيانات الشحنة لحين قيام المستودع بتوفيق أوضاعه وفقا للإجراءات المقررة بنظام التسجيل المسبق للشحنات ACI ، وعلى أن تقوم شركات المستودعات المقامة داخل الدوائر الجمركية باتخاذ الخطوات اللازمة للتسجيل على منصة (نافذة) والحصول على وحدات التوقيع الإلكتروني (e-Token) لموظفي الشركة المتعاملين مع المنظومة.

٣. فيما يخص الشحنات الخاصة بالسلع الاستراتيجية التي ترد إلى الموانئ البحرية المصرية من خلال (السفن الجواله):-

- يقوم المستورد او وكيله بطلب إصدار رقم تعريفي (ACID) لكل شحنة (لكل بوليصة) خلال مدة لا تقل عن (٣) ساعات قبل تقديم المانيست.

٤. فيما يخص شحنات السلع الاستراتيجية وغيرها ذات صنف واحد وعلى وسيلة نقل واحدة ولصالح مستورد واحد والبوليصة (TO ORDER):-

- يتم الحصول على رقم تعريف (ACID) لكل (بوليصة شحن) على حده وليس رقم واحد لكل البوالص .

٥. فيما يخص شحنات (الجهات السيادية - الهدايا والهبات الواردة من الحكومات الأجنبية والجهات الدولية للحكومة المصرية - البضائع المصدرة بشكل مؤقت ومعاه إستيرادها ومرتجج الصادر - والسفارات والمنظمات - نظام البوالص المصنعة - الامتعة الشخصية - المراكب الجواله - BACK TO BACK):-

ر.ح المكتب التي ارفقت المستند

مبنى الإسكندرية نواب (١٠) مبنى الديوان العام - الدور الأول ت، ٠٣/٤٨٦٩٥٩٢ ف، ٠٣/٤٨٦٩٩٤١ ف

Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

القاهرة، أبراج وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر، ٠٢/٢٣٤٢٢٠١٤ ف، ٠٢/٣٤٢٢٢٨٠٠ ف

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280



- قامت شركة MTS بتوفير المعالجات الآلية لهذه الحالات على منظومة ACI بما يتوافق مع بيانات هذه الشحنات واطراف العملية الاستيرادية ويؤدي الى تيسير اجراءات الحصول على ACID .
٦. فيما يخص الشحنات المعلقة بالموانئ الوسيطة قبل موعد التشغيل الالزامي في ٢٠٢١/١٠/١ ولم يتم شحنها لوجهتها النهائية بمصر بسبب ظروف كورونا او غلق بعض الموانئ او اي سبب اخر :-
- يتم منحها مهلة استثنائية لمدة اسبوعين من التطبيق الالزامي للنظام بشرط تقديم المستندات الدالة على بدء تحركها من اول ميناء للشحن قبل ٢٠٢١/١٠/١ مثل (مستند الشحن وافادة رسمية من الميناء الوسيط او التوكيل الملاحي بورودها الى الميناء وتعذر تحركها قبل ٢٠٢١/١٠/١ لاي سبب .
٧. في حالة تعذر تسجيل بيانات الشركات المصدرة لمصر (الشركات الكائنة بالبلاد التي تقع في مناطق حروب او كوارث) على منصة (كارجو إكس) والتمثي من البيانات، يتم الالتزام بمايلي :
- يقوم المستورد المصري بالحصول على صور المستندات لكل شركة مصدرة يتعامل معها (السجل التجاري-البطاقة الضريبية - كشف حساب بنكي للشركة معتمد من البنك) وتقديم تعهد من المستورد بصحة المستندات والبيانات المقدمة موثقة ومعتمدة بصحة توقيع من البنك ، وتكون جميع المستندات سابقة الذكر موثقة من سفارة بلد التصدير او مكتب التمثيل التجاري الخاص بها داخل مصر، ثم يتم تقديمها الى شركة (MTS) لاتخاذ اللازم نحو تسجيل بيانات حساب الشركة على منصة (كارجو إكس) وتفعيله .
٨. فيما يخص الموانئ البحرية التي لا تعمل حاليا بمنظومة (نافذة):-
- تقوم الشركة (MTS) بالتنسيق مع قطاع التكنولوجيا بالمصلحة باتاحة المنظومة على شاشة بكل ميناء بحيث يمكن للموظف الجمركي التاكد من صدور رقم تعريف للشحنة (ACID) وذلك عند بدء التشغيل الالزامي لنظام التسجيل المسبق للشحنات (ACI) في ٢٠٢١/١٠/١ .

مكتب المصارف والمصارف

ميناء الإسكندرية باب (١٠) مبنى الدايوان العام - الدور الأول ت، ٠٣/٤٨٦٩٥٩٢ ف، ٠٣/٤٨٦٩٩٤١ ف

Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

القاهرة، أبراج وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر، ٠٢/٢٣٤٢٢٠١٤ ف، ٠٢/٣٤٢٢٢٨٠ ف

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280



٩. السيارات الواردة بنظام التريبتك صعبة القادمين من الخارج يتم استثنائها بشكل مؤقت لهين توفير المعالجة اللازمة لها على نظام ACI .

١٠. رسائل الترانزيت المباشر والحاويات الفارغة التي ترد من الخارج لاستخدامها في التعبئة لا تخضع لنظام التسجيل المسبق للشحنات .

تنفذ هذه التعليمات بكل دقة .

رئيس مصلحة الجمارك

(الشحنات شتورى)

صدر في: ٢٠٢١/٩/٢٠

ر. ح المكتب القنى لرئيس المصلحة

ميلام الإسكندرية باب (١٠) مبنى الديوان العام - الدور الأول ت، ٠٣/٤٨٦٩٥٩٢ ف، ٠٣/٤٨٦٩٩٤١ ف
Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03/4863592 & Fax : 034869941
القاهرة، أبراج وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر ت، ٠٢/٢٣٤٢٢٠١٤ ف، ٠٢/٣٤٢٢٢٨٠ ف
Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02/23422014 & Fax : 02/3422280